

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

21 JUNI 1967.

WETSONTWERP houdende het Gerechtelijk Wetboek.

I. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER DEQUAE
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 1.

In artikel 728, derde lid, (blz. 119), de eerste volzin wijzigen als volgt :

« Voor de arbeidsgerechten mag bovendien de afgevaardigde van een representatieve organisatie van arbeiders of bedienden of van een representatieve organisatie van werkgevers genoemd in artikel 8 van de besluitwet van 9 juni 1945, houdende vaststelling van een statuut der paritaire comité's, die een schriftelijke volmacht heeft, de arbeider of de bediende of de werkgever, partij in het geding, vertegenwoordigen, in zijn naam alle handelingen verrichten die bij deze vertegenwoordiging behoren, pleiten en alle mededelingen ontvangen betreffende de behandeling en de berechting van het geschil. »

VERANTWOORDING.

De tekst van het ontwerp biedt de arbeiders, bedienden en zelfstandige werknemers de mogelijkheid zich door een afgevaardigde van een representatieve beroepsorganisatie te laten vertegenwoordigen of bijstaan. Deze voorziening werd aanvaard om rekening te houden met een feitelijke toestand. Men heeft echter geconstateerd dat er tegenwoordig een neiging bestaat om hoe langer hoe meer een beroep te doen op advocaten, een neiging die kan uitgroeien tot een volledige terugkeer tot het monopolie van de vertegenwoordiging, indien de rechtbank zich in de richting van een grotere specialisatie blijft organiseren.

Zie :

59 (1965-1966) : N° 1.

- N° 2 tot 48 : Amendementen.
- N° 49 : Verslag (+ errata).
- N° 50 : Tekst aangenomen door de Commissie voor de Justitie.
- N° 51 tot 55 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

21 JUIN 1967.

PROJET DE LOI contenant le Code judiciaire.

I. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. DEQUAE
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 1.

A l'article 728, troisième alinéa, (p. 119), modifier comme suit la première phrase :

« En outre, devant les juridictions du travail, le délégué d'une organisation représentative d'ouvriers ou d'employés ou d'une organisation mentionnée à l'article 8 de l'arrêté-loi du 9 juin 1945, fixant le statut des commissions paritaires, porteur d'une procuration écrite, peut représenter l'ouvrier ou l'employé ou l'employeur, partie au procès, accomplir en son nom les diligences que cette représentation comporte, plaider et recevoir toutes communications relatives à l'instruction et au jugement du litige. »

JUSTIFICATION.

Le texte du projet permet aux ouvriers, employés et travailleurs indépendants de se faire représenter ou assister par un délégué d'une organisation représentative. Cette disposition avait été admise en vue de tenir compte d'une situation de fait. Toutefois, il a été constaté qu'actuellement il existe une tendance à faire de plus en plus appel à des avocats, tendance qui peut évoluer vers un retour complet au monopole de la représentation, si le tribunal continue à s'organiser dans le sens d'une spécialisation accrue.

Voir :

59 (1965-1966) : N° 1.

- N° 2 à 48 : Amendements.
- N° 49 : Rapport (+ errata).
- N° 50 : Texte adopté par la Commission de la Justice.
- N° 51 à 55 : Amendements.

De praktijk die heeft aangetoond dat het juist was, voor een afhankelijk of zelfstandig werknemer de mogelijkheid te handhaven om een beroep te doen op een afgevaardigde van zijn organisatie, bestaat eveneens aan de zijde van de werkgevers. Derhalve moeten, in afwachting dat de bovengenoemde neiging zich volledig verwezenlijkt, hun bijstand en hun vertegenwoordiging verzekerd worden op dezelfde wijze als voor de werknemers, zoals trouwens is bepaald in de wet van 9 juli 1926, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1960 op de arbeids-gerechten.

De verwijzing naar de besluitwet van 9 juni 1945, houdende vaststelling van het statuut der paritaire comité's, biedt gelegenheid, enerzijds, nauwkeurig aan te geven welke de hier bedoelde representatieve werkgeversorganisaties zijn en, anderzijds, alle sectoren van de industrie, de handel en de landbouw — waar door de paritaire onderhandeling onder andere de loonkwesties, kwesties van organisatie van het werk, enz. worden geregeld — tot een geheel te verenigen.

La pratique qui a montré qu'il se justifiait de maintenir en faveur d'un travailleur salarié ou indépendant la possibilité de faire appel à un délégué de son organisation, se présente également du côté des employeurs. Dès lors, en attendant que cette tendance se réalise complètement, la représentation et l'assistance de ces derniers doivent être assurées de la même manière que celle qui est prévue pour les travailleurs, comme le prévoit d'ailleurs la loi du 9 juillet 1926, modifiée par la loi du 12 juillet 1960 sur les juridictions du travail.

La référence à l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires permet, d'une part, de préciser quelles sont les organisations représentatives d'employeurs, et, d'autre part, de rassembler en une seule entité tous les secteurs de l'industrie du commerce et de l'agriculture où notamment les questions de salaire et les questions de l'organisation du travail sont réglées par voie de négociation paritaire.

A. DEQUAE.

II. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. DEFOSSET AU TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 1 ⁽¹⁾.

1. — Au § 25, cinquième ligne, remplacer les mots :

« forme le premier canton d'Anderlecht »,

par les mots :

« et la commune de Sint-Pieters-Leeuw forment le premier canton d'Anderlecht ».

2. — Au § 26, première ligne, remplacer les mots :

« La commune de Berchem-Sainte-Agathe »,

par les mots :

« Les communes de Berchem-Sainte-Agathe et de Dilbeek ».

3. — Au § 37, avant-dernière ligne, remplacer les mots :

« forme le neuvième canton de Bruxelles »,

par les mots :

« et les communes de Strombeek-Bever et Wemmel forment le neuvième canton de Bruxelles ».

4. — Au § 39, supprimer les communes de :

« Beersel » et « Sint-Pieters-Leeuw ».

5. — Au § 47, insérer les communes de :

« Tervuren » et « Sterrebeek ».

6. — Au § 51, supprimer la commune de :

« Dilbeek ».

7. — Au § 53, insérer la commune de :

« Beersel ».

8. — Au § 56, supprimer les communes de :

« Strombeek-Bever » et « Wemmel ».

⁽¹⁾ Voir Doc. n° 59/50 (1965-1966), pp. 247 et suiv.

II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER DEFOSSET OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 1 ⁽¹⁾.

1. — In § 25, vijfde regel, de woorden :

« vormt het eerste kanton Anderlecht »,

vervangen door de woorden :

« en de gemeente Sint-Pieters-Leeuw vormen het eerste kanton Anderlecht ».

2. — In § 26, eerste regel, de woorden :

« De gemeente Sint-Agatha-Berchem »,

vervangen door de woorden :

« De gemeenten Sint-Agatha-Berchem en Dilbeek ».

3. — In § 37, voorlaatste regel, de woorden :

« vormt het negende kanton Brussel »,

vervangen door de woorden :

« en de gemeenten Strombeek-Bever en Wemmel vormen het negende kanton Brussel ».

4. — In § 39, weglaten de gemeenten :

« Beersel » en « Sint-Pieters-Leeuw ».

5. — In § 47, invoegen de gemeenten :

« Tervuren » en « Sterrebeek ».

6. — In § 51, weglaten de gemeente :

« Dilbeek ».

7. — In § 53, invoegen de gemeente :

« Beersel ».

8. — In § 56, weglaten de gemeenten :

« Strombeek-Bever » en « Wemmel ».

⁽¹⁾ Zie Stuk n° 59/50 (1965-1966), blz. 247 en volg.

9. — Au § 57, supprimer la commune de :

« Sterrebeek ».

10. — Au § 63, supprimer la commune de :

« Tervuren ».

JUSTIFICATION.

La modification réside dans le transfert :

1° de la commune de Sint-Pieters-Leeuw (rattachée par le projet au canton de Hal) au 1^{er} canton d'Anderlecht;

2° de la commune de Beersel (rattachée par le projet au canton d'Asse) au canton de Rhode-Saint-Genèse;

3° de la commune de Tervuren (rattachée par le projet au 2^e canton de Louvain) au canton de Kraainem;

4° de la commune de Dilbeek (rattachée par le projet au canton de Sint-Kwintens-Lennik) au 2^e canton d'Anderlecht;

5° des communes de Strombeek-Bever et Wemmel (rattachées par le projet au canton de Wolvertem) au 9^e canton de Bruxelles;

6° de la commune de Sterrebeek (rattachée par le projet au canton de Zaventem) au canton de Kraainem.

Ces transferts tiennent en réalité compte des véritables entités géographiques et permettent aux communes en cause d'être rattachées à leurs cantons naturels de l'agglomération bruxelloise ou de la périphérie (cantons de Rhode-Saint-Genèse et de Kraainem).

9. — In § 57, weglaten de gemeente :

« Sterrebeek ».

10. — In § 63, weglaten de gemeente :

« Tervuren ».

VERANTWOORDING.

De wijziging bestaat in het overhevelen :

1° van de gemeente Sint-Pieters-Leeuw (ingevolge het ontwerp bij het kanton Halle gevoegd) naar het 1^{ste} kanton Anderlecht;

2° van de gemeente Beersel (ingevolge het ontwerp bij het kanton Asse gevoegd) naar het kanton Sint-Genesius-Rode;

3° van de gemeente Tervuren (ingevolge het ontwerp bij het 2^e kanton Leuven gevoegd) naar het kanton Kraainem;

4° van de gemeente Dilbeek (ingevolge het ontwerp bij het kanton Sint-Kwintens-Lennik gevoegd) naar het 2^e kanton Anderlecht;

5° van de gemeenten Strombeek-Bever en Wemmel (ingevolge het ontwerp bij het kanton Wolvertem gevoegd) naar het 9^e kanton Brussel;

6° van de gemeente Sterrebeek (ingevolge het ontwerp bij het kanton Zaventem gevoegd) naar het kanton Kraainem.

Feitelijk houden die overhevelingen rekening met de echte geografische entiteiten en maken zij de aanhechting van de betrokken gemeenten bij de daarvoor aangewezen kantons van de Brusselse agglomeratie of van de randgemeenten (kantons Sint-Genesius-Rode en Kraainem) mogelijk.

L. DEFOSSET.

III. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER LEYS OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 1.

In artikel 728, het derde lid (blz. 119) weglaten.

VERANTWOORDING.

De vertegenwoordiging van partijen door niet-advokaten, maar zelfs het recht tot pleiten door zekere volmachtdraggers is onaantvaardbaar en ongezond.

Het principe van het pleitmonopolie, zoals uitgedrukt in het art. 440 van hetzelfde ontwerp van Gerechtelijk Wetboek, wordt in de door de Commissie aanvaarde tekst afgetakeld, en moet integendeel volledig absoluut gesteld worden, zonder dat aan dit principe enige uitzondering zou worden voorzien.

Een goede en rechtvaardige rechtsbedeling, in het welbegrepen belang van alle rechtzoekenden, kan enkel gebeuren op een degelijk voorbereid en samengesteld bundel, na voorafgaande pleidooien. Dit veronderstelt juridische vorming van hogere rechtsstudies en van halie-praktijk, onder de controle en de bescherming van de Tuchtraden.

Het is dan ook normaal en verantwoord dat, voor alle rechtbanken, enkel en alleen de bij de Balie ingeschreven advocaat mag aanvaard worden als verdediger van de belangen van de rechtzoekenden en mede als hun vertegenwoordiger.

Een volmachtdrager kent geen vrijheid en onafhankelijkheid. Hij is de aangestelde van zijn syndicaat of organisme.

III. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. LEYS AU TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 1.

A l'article 728, (p. 119), supprimer le troisième alinéa.

JUSTIFICATION.

Non seulement la représentation des parties par des non-avocats mais aussi le droit de plaider octroyé à certains mandataires est inadmissible et malsain.

Le principe du monopole du droit de plaider, tel qu'il est exprimé à l'article 40 du même projet de Code judiciaire, est méconnu dans le texte adopté par la Commission et doit, au contraire, absolument être sauvegardé, sans qu'il puisse y être dérogé en aucune manière.

Une bonne et équitable administration de la justice, dans l'intérêt bien compris de tous les justiciables, ne peut se faire que sur un dossier convenablement préparé et constitué, après plaidoiries préalables. Cela suppose une formation juridique acquise grâce à des études supérieures de droit et la pratique du barreau, sous le contrôle et la protection des Conseils de discipline.

En conséquence, il est normal et justifié que, pour tous les tribunaux, seul un avocat inscrit au barreau puisse être admis en qualité de défenseur des intérêts des justiciables, ainsi que de représentant de ces derniers.

Un mandataire n'est ni libre ni indépendant. Il est le préposé de son syndicat ou de son organisation.

P. LEYS.

IV. — AMENDEMENT PRESENTE
PAR MM. COULONVAUX ET DEFRAIGNE
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 1.

A l'article 283, (p. 43), 4^e, deuxième ligne, supprimer les mots :

« de la sténographie et ».

J. COULONVAUX.
J. DEFRAIGNE.

IV. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEREN COULONVAUX EN DEFRAIGNE
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 1.

In artikel 283, (blz. 43), 4^e, tweede regel, de woorden weglaten :

« steno- en ».

V. — SOUS-AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. PIERSON
AUX AMENDEMENTS DU GOUVERNEMENT
(Doc. n° 59/54).

Art. 4 ⁽¹⁾.

1. — A l'article 32 (p. 368), § 1, première ligne, remplacer les mots :

« Dans les vingt-quatre mois de la publication de la présente loi »,

par les mots :

« Dans les six mois qui précèdent la mise en vigueur de la présente loi ».

2. — Au même article 32, § 2, première ligne, remplacer les mots :

« Dans les trente mois de la publication de la présente loi ».

par les mots :

« Dans les neuf mois qui précèdent la mise en vigueur de la présente loi ».

3. — Au même article 32, § 3, première ligne, remplacer les mots :

« Dans les trente mois de la publication de la présente loi ».

par les mots :

« Dans les neuf mois qui précèdent la mise en vigueur de la présente loi ».

M.-A. PIERSON.

(1) Voir Doc. n° 59/50 (1965-1966), pp. 361 et suiv.

V. — SUBAMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER PIERSON
OP DE AMENDEMENTEN VAN DE REGERING
(Stuk n° 59/54).

Art. 4 ⁽¹⁾.

1. — In artikel 32 (blz. 368), § 1, eerste regel, de woorden :

« Binnen vierentwintig maanden na de bekendmaking van deze wet ».

vervangen door de woorden :

« Binnen zes maanden vóór de inwerkingtreding van deze wet ».

2. — In hetzelfde artikel 32, § 2, eerste regel, de woorden :

« Binnen dertig maanden na de bekendmaking van deze wet ».

vervangen door de woorden :

« Binnen negen maanden vóór de inwerkingtreding van deze wet ».

3. — In hetzelfde artikel 32, § 3, eerste regel, de woorden :

« Binnen dertig maanden na de bekendmaking van deze wet ».

vervangen door de woorden :

« Binnen negen maanden vóór de inwerkingtreding van deze wet ».

(1) Zie Stuk n° 59/50 (1965-1966), blz. 361 en volg.

VI. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER BOEL
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

BIJLAGE AAN HET GERECHTELIJK WETBOEK.

Art. 1 ⁽¹⁾.

1. — In § 59, de gemeenten weglaten :
« Drieslinter; Kersbeek-Miskom; Meensel-Kiezegem;
Molenbeek-Wersbeek; Ransberg en Zoutleeuw ».
2. — In § 61, de gemeenten weglaten :
« Helen-Bos; Melkwezer en Orsmaal-Gussenhoven ».
3. — In § 64, de gemeenten invoegen :
« Drieslinter; Kersbeek-Miskom; Meensel-Kiezegem;
Molenbeek-Wersbeek; Ransberg; Zoutleeuw; Helen-Bos;
Melkwezer en Orsmaal-Gussenhoven ».

VI. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. BOEL
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

ANNEXE AU CODE JUDICIAIRE.

Art. 1 ⁽¹⁾.

1. — Au § 59, supprimer les communes de :
« Drieslinter; Kersbeek-Miskom; Meensel-Kiezegem;
Molenbeek-Wersbeek; Ransberg et Léau ».
2. — Au § 61, supprimer les communes de :
« Helen-Bos; Melkwezer et Orsmaal-Gussenhoven ».
3. — Au § 64, insérer les communes de :
« Drieslinter; Kersbeek-Miskom; Meensel-Kiezegem;
Molenbeek-Wersbeek; Ransberg; Léau; Helen-Bos; Melk-
wezer et Orsmaal-Gussenhoven ».

H. BOEL.

(1) Zie *Stuk* 59/50 (1965-1966) blz. 247 en volgende.

(1) Voir *Doc.* 59/50 (1965-1966) pp. 247 et suivantes.